

l'histoire de la famille

PRÉFACE
JACK GOODY

家庭史 现代化的冲击

杰克·古迪 作序

安德烈·比尔基埃

克里斯蒂亚娜·克拉比什·朱伯尔

玛尔蒂娜·雪伽兰

弗朗索瓦兹·佐纳邦德

主编

袁树仁 赵克非 邵济源 董芳滨 译

生活·讀書·新知 三联书店

ANDRÉ BURGUIÈRE
CHRISTIANE KLAPISCH-ZUBER
MARTINE SEGALÉN
FRANÇOISE ZONABEND

2

学术前沿

HISTOIRE DE LA FAMILLE

家庭史

第二卷

现代化的冲击

[英] 杰克 古迪 作序

主 编

[法] 安德列 比尔基埃 [法] 克里斯蒂亚娜 克拉比什—朱伯尔

[法] 玛尔蒂娜 雪伽兰 [法] 弗朗索瓦兹 佐纳邦德

袁树仁 邵济原 赵克非 董芳滨 译

*

生活·读书·新知三联书店

图书在版编目(CIP)数据

家庭史 第二卷:现代化的冲击/(法)安·比尔基埃(Burguière, A.)等主编;袁树仁等译. - 北京:生活·读书·新知三联书店, 1998.5

书名原文:Histoire de La Famille

ISBN 7-108-00784-3

I. 家… II. ①比… ②袁… III. 家庭-研究 IV. C913.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 05747 号



作 序 [英] 杰克·古迪
主 编 [法] 安德烈·比尔基埃
克里斯蒂亚娜·克拉比什—朱伯尔
玛尔蒂娜·雪伽兰
弗朗索瓦兹·佐纳邦德
译 者 袁树仁 邵济源 赵克非 董芳滨



责任编辑 舒昌善
封面设计 宁成春
版式设计 赵学兰



出版发行 生活·读书·新知 三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号 邮编 100010)
经 销 新华书店
印 刷 北京京海印刷厂
版 次 1998 年 5 月北京第 1 版
1998 年 5 月北京第 1 次印刷
开 本 850×1168 毫米 32 开 印张 25.5
字 数 563 千字 印数 00,001—10,000 册

ISBN 7-108-00784-3/K·162 定价 39.80 元

学术前沿

总 序

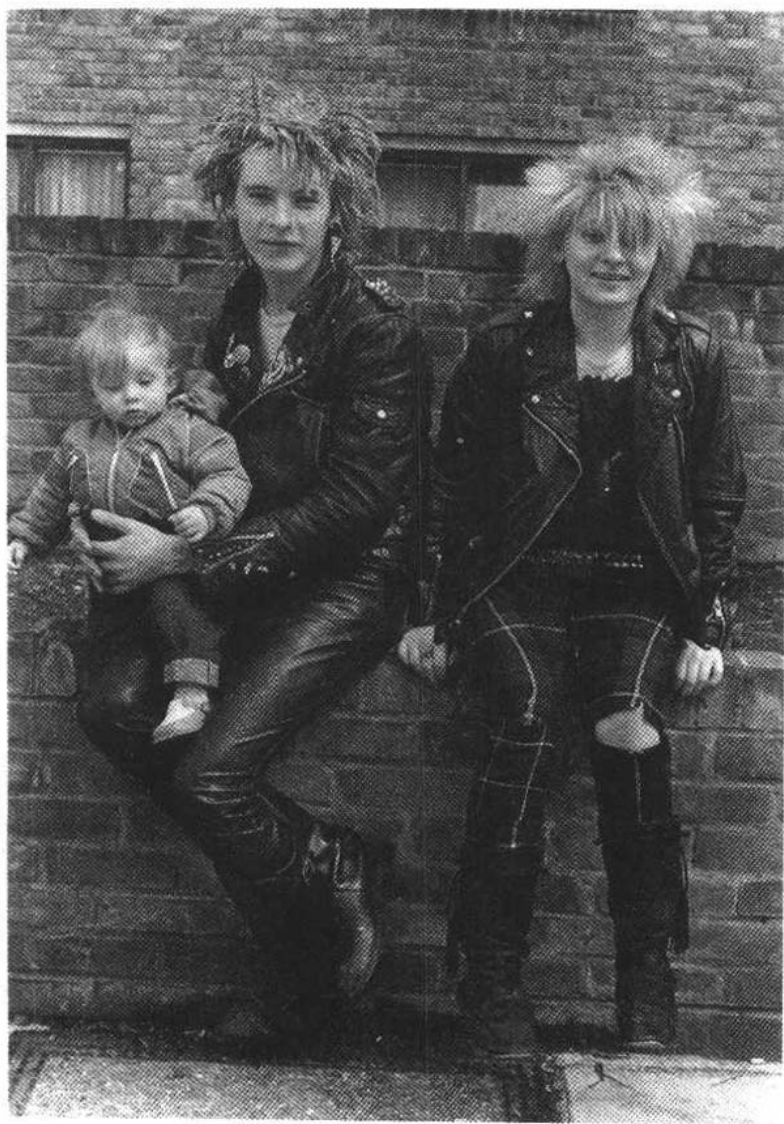
生活·读书·新知三联书店素来重视国外学术思想的引介工作,以为颇有助于中国自身思想文化的发展。自 80 年代中期以来,幸赖著译界和读书界朋友鼎力襄助,我店陆续刊行综合性文库及专题性译丛若干套,在广大读者中产生了良好影响。

第二次世界大战结束后,随着世界格局的急速变化,学术思想的处境日趋复杂,各种既有的学术范式正遭受严重挑战,而学术研究与社会—文化变迁的相关性则日益凸显。中国社会自 70 年代末期起,进入了全面转型的急速变迁过程,中国的学术既是对这一变迁的体现,也参与了这一变迁。迄今为止,这一体现和参与都还有待拓宽和深化。由此,为丰富汉语学术思想资源,我们在整理近现代学术成就、大力推动国内学人创新性著述的同时,积极筹划绍介反映最新学术进展的国外著作。“学术前沿”丛书,旨在译介二战结束以来,尤其是本世纪 60 年代之后国外学术界的前沿性著作(亦含少量二战前即问世,但在战后才引起普遍重视的作品),以期促进中国的学科建设和学术反思,并回应当代学术前沿中的重大难题。

“学术前沿”丛书启动之时,正值世纪交替之际。而现代中国的思想文化历经百余年艰难曲折,正迎来一个有望获得创造性大发展的历史时期。我们愿一如既往,为推动中国学术文化的建设竭尽绵薄。谨序。

生活·读书·新知三联书店

1997 年 11 月



英国八十年代一个庞克[英文 Punk 的音译,意思是奇装异服,对摇滚乐十分疯狂。——译注]家庭

目 录

序言	1
第一编 现代化初期的欧洲	13
第一章 五花八门的欧洲家庭	15
第一节 人口框架	16
一、人口结构	16
二、欧洲人口的演变	20
第二节 各种家庭形式的地理分布	26
一、数种速度的演变	35
二、家庭规模的大小与强大的社会力量	38
三、核式家庭几乎从未越过奥得河	44
四、西方家庭对青年人的安排	52
五、两种、三种还是四种模式?	60
六、周期循环与家庭关系紧张	65
七、经济变化的考验	70
第三节 家庭的推理方式	76
一、社会再生产原则	78
二、从规定到具体作法:家庭游戏	84
三、需要公平合理	87

四、扫地出门作法的崛起:是一种贵族现象么?	92
五、高贵付出的代价	98
六、两性有别及财产传代	106
七、血缘性与内婚制	109
八、征服策略、合作策略	118
第二章 教士、王子与家庭	131
第一节 教会与国家对家庭的控制	132
一、婚姻法:新教徒与天主教徒	132
二、生育、婚姻的首要目的	136
三、洗礼	140
四、父母对子女的权利与义务	143
五、婚姻,世俗契约	147
六、维护家庭与子女权益的民法	152
第二节 夫妻的形成	158
一、几种假设	158
二、彼此结成一体	163
三、从宽松到亲昵	169
四、宗教规范化与大众传统	176
五、非婚生子女的持续或再次兴起	182

六、循规蹈矩的法国,造反的英国	187
七、恋爱婚姻的诞生	193
第三节 父母与子女	205
一、出生与命名	205
二、幼儿时代	210
三、断奶和幼儿第二阶段	216
四、初步学习	221
第二编 另外的世界——殖民现象与 民族现象	223
第三章 世界末日的子孙——中美洲和 安第斯地区的家庭	225
第一节 西班牙征服前的家庭	227
一、家庭生活群体和房子里住的人	228
二、亲属关系和婚姻习俗	230
三、性	233
第二节 西班牙征服——人口灾难及殖民开发	236
一、征服肉体:婚姻和家庭的基督教模式	241
二、方法、障碍、误会	245
三、从了解到试试看:印第安人的反应	247
四、初步小结	254

第三节 本土的遗产	257
一、污秽和当地逻辑	261
二、混血社会：从意料不到到随时变化	265
三、杂处、姘居和重婚	266
四、妓女与作爱魔法	269
五、黑人的路程	271
六、同性恋的领域	273
第四节 殖民地的遗产	275
一、西方化的第二次冲击——世俗化	277
二、“宗教亲”(compadrazgo)制	281
第五节 现代化和无产阶级化	286
一、习俗中的保守主义	292
二、移入城市	297
第四章 中国家庭的漫长历程	305
第一节 家族村与地方一体	306
第二节 对家庭的反叛	309
一、妇女解放	309
二、青年人的反叛	311
第三节 家庭组织的巨大稳定性	314
一、婚姻与生育	315

二、改良的尝试	319
第四节 共产党的经验:从激进到折衷	322
一、共产党政权与家庭	325
二、从人民公社到文化大革命	329
第五节 家庭是衰败还是更新?	335
第五章 家庭:日本民族的工具和模式	339
第一节 家庭和现代国家的建立	341
一、明治民法	341
二、家庭与民族主义思想	346
三、企业中的“家庭化”	350
四、家庭在文学中和学术界的形象	354
五、1947 年民法	357
第二节 人口和家庭结构方面的变化	359
一、人口增长	359
二、夫妻家庭的诞生	362
三、家庭与消费社会	365
四、角色分配	367
五、男女结合的形成	369
六、女子职业活动及节育	373
七、老年问题	375

第六章 印度的家庭、国家、妇女	381
第一节 家庭,国家与权利(19—20 世纪)	383
一、印度教的复兴与社会改良主义	384
二、家庭权改革	389
三、妇女运动与争取独立斗争	390
四、印度家庭法	391
第二节 从乡村到城市:共有家庭与家庭网络	395
一、不可分与分裂:不平衡与决裂	395
二、城市家庭:充分利用亲属	400
第三节 与妇女息息相关:家庭、地位与权力	408
一、妇女、家庭与劳动	409
二、家庭,权力与社会监督	417
第七章 非洲,处于交叉路口的家庭	429
第一节 管理者的时代,人种学家的时代	431
第二节 家庭体制与“发展困难”	438
第三节 “传统”非洲社会的家庭网	441
第四节 变化可以观察得到的时代	454
第五节 国家建设进程中家庭的命运	477
第八章 阿拉伯世界:家庭城堡	485

第一节 结婚:家庭大事	486
一、不平等婚姻:年龄的力量,嫁资的力量	486
二、两个对手:休妻与多妻	490
三、堂兄、配偶	499
四、扩大型家庭,核式家庭	507
第二节 家庭领域	509
一、扩大圈子	509
二、多子女家庭:规律与例外	515
三、家庭:女人的活;工作:男人的世界	519
四、首次开放:对外移民	522
五、第二次开放:学校	526
 第三编 西方的工业化和人口的城市集中化 ...	533
 第九章 工业革命:从普罗大众到布尔乔亚	535
第一节 工业化的多种模式	536
一、原始工业与家庭的变化	540
二、工厂里的工人:带不带家眷?	545
三、劳动条件和家庭生活各个阶段	549
四、工厂的战略和抵抗	554
五、资产阶级的理想	557

六、资产阶级与工人之间:社会住房	561
七、单一的家庭模式:“家”的身价提高了	564
第二节 家庭结构的变化:全欧发生的一种现象	566
一、人口变化	568
二、妇女的状况在变化	573
三、不同代人之间的新型关系	578
第三节 形形色色的西方家庭	581
一、家庭, famille[法文], family[英文]和 familie[德文]	583
二、不同的立法和政策	584
第十章 爱情与自由——当代美国家庭	587
第一节 有象征意义的环境	589
一、爱	589
二、夫妻结合:自由与团体	590
三、父母与子女:向自由前进	591
四、子女离去以后的家庭	594
第二节 神话的陷阱	596
一、独立	597
二、离婚	599
三、家务分工	602

四、控制问题	604
第三节 付诸实践	605
一、中产阶级的困难	607
二、工人阶级中的家族网	608
三、贫穷与母系氏族制	610
四、种族传统	615
第四节 未来	617
第十一章 社会主义家庭	621
第一节 你说“社会主义的”？	621
一、马克思、恩格斯、列宁进行的并非同一斗争	623
二、由历史检验的方案	625
三、激进	626
四、后退	629
第二节 农村家庭：社会主义与民族传统	631
一、南斯拉夫的大家庭	632
二、亚美尼亚人和格鲁吉亚人的家庭	635
三、中亚穆斯林家庭	638
第三节 城市家庭：新旧角色	642
一、家庭的组成	642
二、苏联的家庭类型	645

三、出生率:妇女受教育与参加工作带来的影响	647
四、新的觉醒与女性被奴役的地位	650
五、离婚	654
六、波兰家庭	656
第四节 家庭政策与社会道德	658
一、鼓励生育	659
二、梦想难以成真的妇女	661
三、青少年的解放	664
第十二章 斯堪的纳维亚模式	667
第一节 传统:国家控制	669
第二节 母亲工作,父亲的新角色	672
第三节 家庭的规模及其组合	679
第四节 谁照管孩子?	688
第五节 老人与世隔绝的神话	695
第六节 未来是团体还是亲情?	700
第十三章 法国家庭	705
第一节 社会演变与新的心态	706
一、多种家庭模式	707
二、家庭变化的扩大	712

三、夫妻间新的经济关系	715
四、两张坚固的家族网	721
五、社会阶层的再生与社会阶层的流动	728
第二节 家庭礼仪:永恒抑或中断?	729
一、家庭:生活的空间	730
二、家族成员的称谓	733
三、新旧仪式	747
结 语 家庭的未来?	751
参考书目	761

序 言



在克洛德·列维·斯特劳[Claude Lévi - Strauss, 法国著名人种学家, 生于 1908 年。——译注]提出的“横向分离”与“纵向分离”之外, 又出来了第三种分离, 很不好办: 这就是将亲属关系与家庭分离开来。在百科全书中, 这两个题目均单独涉及, 亲属关系是人类学家的题目, 家庭问题是社会学家的题目, 结果人们对这些事情的看法非常片面。

这种情形, 究其原因是在 19 世纪的研究工作中: 当时的研究工作是从“在古代社会中不存在家庭”这一原则出发的。时至今日, 虽然这种立场已被摈弃, 但是, 这种立场对各种专门学者处理这一题目仍然有影响。人类学家非常重视择偶的优先因素, 而不重视婚龄问题。人口学家对婚龄问题研究得很仔细, 但是在择偶的优先因素上——如果他们涉及这一问题的话——他